

SPIS TREŚCI

Od Redakcji 9

I. LOSY ARCYDZIEŁ LITERATURY RODZIMEJ

- Krzysztof Kopczyński**, „Olśnienie w niespokojnym niebie wieszczą”.
Pan Tadeusz Ryszarda Ordyńskiego (1928) – perspektywa wirtualnego odbiorcy . . 19
- Martyna Budzyła**, Ideologiczny kontekst filmowych adaptacji dzieł literackich –
Dziadów Adama Mickiewicza i *Ferdydurke* Witolda Gombrowicza 35
- Roksana Blech**, Filmowe kłopoty z Prusem. O *Faraonie* Jerzego Kawalerowicza 53
- Barbara Zwolińska**, Filmowy *Tatarak* Andrzeja Wajdy jako adaptacyjny tryptyk 65

II. KLASYKA LITERATURY W NOWEJ ODSŁONIE

- Elżbieta Mikiciuk**, *Łagodna* Fiodora Dostojewskiego w wizji filmowej Mariusza
Trelińskiego 83
- Mariola Marczak**, Audiowizualne adaptacje *Króla Edypa* Sofoklesa – próba
analizy socjologicznej 103

III. JAK PRZEŁOŻYĆ „NIEPRZEKŁADALNE”?

- Ks. Stefan Radziszewski**, Aromat zbrodni (*Pachnidło* Toma Tykwera i *Jasminum*
Jana Jakuba Kolskiego) 131
- Mirosława Kubasiewicz**, Pani Dalloway spotkanie ze śmiercią. O filmowej
interpretacji powieści Virginii Woolf 145
- Urszula Gołębiowska**, Odzyskane ciało Catherine Sloper. *Plac Waszyngtona*
Henry’ego Jamesa w interpretacji Agnieszki Holland 159
- Dorota Kulczycka**, Schematy fabularne w filmach Nighta M. Shyamalana.
Mit – bajka – komiks 171
- Anna Fimiak-Chwiłkowska**, Zwischen dem Text und seinem Bild. Der Roman
Dr No von Ian Fleming und seine Verfilmung (Englisch, Deutsch, Polnisch) 191

Krzysztof Trojanowski , Na przekór okupacyjnej rzeczywistości. Warszawski humor w <i>Cafe pod Minogą</i> Bronisława Broka	213
--	-----

IV. ADAPTACJE TEKSTÓW CROSS-OVER

Monika Hernik-Młodzianowska , „Die Tribute von Panem” – zur Adaption des ersten Teils der Romantrilogie von Suzanne Collins	233
Marta Ratajczak , Charlotte Kernalers Roman <i>Blueprint. Blaupause</i> und seine filmische Adaption – Zum Potenzial der Innenweltdarstellung in Buch und Film . . .	247
Joanna Kokorniak , Niebo jako przestrzeń poznana – filmowa interpretacja książki <i>Niebo istnieje... Naprawdę!</i>	263
Noty o autorach	279
Indeks osób	285